

Yolanda Congosto Martín/Elena Méndez García de Paredes (eds.): *Variación lingüística y contacto de lenguas en el mundo hispánico. In memoriam Manuel Alvar*. Madrid/Frankfurt: Iberoamericana/Vervuert (Lengua y Sociedad en el Mundo Hispánico, 27) 2011. 696 páginas. ISBN 978-3-86527-602-5 (Vervuert)/ISBN 978-84-8489-555-8 (Iberoamericana).

El volumen que reseñamos se publicó en homenaje al gran lingüista español Manuel Alvar, quien aún constituye una

referencia primordial en los campos de estudios en los que trabajó centralmente: la dialectología y la geografía lingüística. Sus atlas lingüísticos fueron revolucionarios, sobre todo el *Atlas Lingüístico y Etnográfico de Andalucía*, en el cual añadió, por primera vez, una perspectiva etnolingüística (y también sociolingüística) a la perspectiva tradicional de este campo. Sin embargo, sus grandes investigaciones y obras no se limitan de ninguna manera a estas subdisciplinas, sino que comprenden además la historia de la lengua española y la toponimia. En 2007, se celebró en Sevilla el coloquio internacional “Variación Lingüística y Contacto de Lenguas en el Mundo Hispánico” dedicado a su memoria y en el que se trataron temas pertenecientes a diversos campos de la investigación lingüística que Alvar trabajó durante su vida. Como fruto de este congreso se ha constituido el volumen *Variación lingüística y contacto de lenguas en el mundo hispánico. In memoriam Manuel Alvar*, que contiene los artículos elaborados a partir de las comunicaciones presentadas. Dados los méritos y la prominencia de Alvar no sorprende que el volumen haya convocado a más de 30 contribuciones en un total de casi 700 páginas.

La unidad del homenaje se constituye principalmente a través del concepto de la variación lingüística que figura como tema a lo largo del volumen y que está iluminada desde varias perspectivas diferentes y a partir de diversos fenómenos lingüísticos. El homenaje se divide en cinco partes, cuya diversidad ilustra también la amplitud de los temas tratados por Alvar a lo largo de su vida académica. En estos bloques temáticos, expuestos por las editoras en la “Presentación”, se nota una progresión sucesiva desde la variación en general y los factores extralingüísticos que influyen en ella hasta la focalización en

fenómenos particulares de la variación lingüística. La primera parte, titulada “Variación lingüística, norma y política lingüística”, está compuesta por seis artículos. Como punto común de estos trabajos, conviene destacar sobre todo la norma prescriptiva o, mejor dicho, un acercamiento a algunos conceptos relacionados con ella, su expansión a nuevos ámbitos comunicativos, el proceso de normalización, la codificación y las actitudes hacia la norma. Se analiza también la relación que tiene la norma con otras variedades y la evolución de algunas variantes originariamente no-normativas. Los ocho artículos siguientes forman la segunda sección, que trata de la “variación socio-dialectal y [del] contacto de lenguas”. A partir de situaciones concretas del español en contacto con otras lenguas, se focaliza en la variación de rasgos lingüísticos concretos y en la percepción y evaluación de la variación lingüística por parte de los hablantes. Por otra parte, se presentan modelos o clasificaciones de fenómenos propios del contacto lingüístico, análisis relacionados con la adquisición y enseñanza de reglas gramaticales en una L2, e incluso una teoría constructivista del contacto lingüístico. A continuación siguen cinco contribuciones que giran en torno al tema de la “variación sintáctica y [del] análisis del discurso”. En esta sección se analizan las funciones de diferentes construcciones sintácticas o estructuras discursivas y sus variaciones desde una perspectiva pragmática y desde la teoría de las tradiciones discursivas. El cuarto bloque, titulado “Variación lingüística y medios de comunicación”, está formado por cuatro artículos que se centran fundamentalmente en el estudio de la variación en la prensa escrita, complementado con análisis de libros de estilo, de la radio y de la televisión. Los trabajos abordan cuestiones relacionadas con la morfología verbal, el léxi-

co, los marcadores del discurso, en las estrategias discursivas y en el papel del lenguaje periodístico en el cambio lingüístico. El volumen se cierra con seis artículos que tratan la “variación lingüística y [el] léxico”. Esta última sección focaliza varios aspectos relacionados con el léxico: la lexicografía, los topónimos, específicamente los nombres de monumentos, la historia del léxico, así como su variación dialectal y social.

Por las limitaciones de espacio, en esta reseña no se puede dar una descripción y evaluación crítica de cada uno de los trabajos compilados en el homenaje. Sin embargo, cabe destacar la contribución de Manuel Alvar Ezquerro, hijo de Manuel Alvar, también lingüista e hispanista, que ofrece no solo una valoración académica de la vida de su padre, lo que suele formar parte de cualquier homenaje, sino que lo presenta al lector desde una perspectiva más personal.

Tanto el tema general de la variación lingüística como la subdivisión según el tipo de acercamiento planteado permiten dar cierta unidad a esta compilación de artículos, pero, al mismo tiempo, ocultan su diversidad. El homenaje contiene artículos con un enfoque diacrónico y otros con uno sincrónico, contribuciones que analizan el español de España y otras que tratan el español de América, trabajos sociolingüísticos, dialectológicos, lexicográficos, fonéticos/fonológicos, de pragmática, de historia de la lengua, de adquisición de una L2, de géneros textuales, etc. Esta variedad se debe ver como reflejo de la diversidad de los intereses lingüísticos de Manuel Alvar y de los ámbitos y campos, en los que trabajó. Otro tema general y otra organización en bloques temáticos también hubieran sido posibles, pero la elección correspondiente y la propuesta de las editoras hacen que esta diversidad no parezca un caos sino un conjunto articula-

do de perspectivas que se complementan mutuamente.

Dadas las interrelaciones entre varios de los artículos, no hubiera estado demás la colocación de remisiones internas. Sin embargo, puesto que la “Presentación” destaca las interconexiones entre las contribuciones, tal falta de referencias mutuas en los artículos mismos no constituye un obstáculo para el lector, que finalmente se guía dentro del conjunto a través del hilo conductor ofrecido por las editoras. La diferencia en el orden de las contribuciones en el índice (y en el volumen) y en la “Presentación” pueden llevar a confusión si el lector se orienta por los resúmenes en esta última y no mediante el índice, pero estos detalles no empañan la evaluación positiva del volumen en general. El homenaje, con sus diversas contribuciones, es más que digno para honrar al gran lingüista Manuel Alvar. Los artículos ofrecen un panorama que incluye diversos aspectos de la variación lingüística en su sentido más amplio y presentan hechos y perspectivas nuevos a expertos en la materia, a quienes llevan a profundizar su reflexión sobre este tema, al tiempo que introducen al lector estudiantil a distintos campos lingüísticos a través de estudios particulares reunidos según su temática de un modo comprensible y atractivo. El período de casi cuatro años entre el coloquio y la publicación de este volumen no ha redundado en la pérdida de actualidad de los trabajos, ya que, en general, los autores tomaron en consideración trabajos más recientes vinculados con los diversos temas tratados.

Daniela Schon
(Eberhard Karls Universität Tübingen)